

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P, félévre 6 P, egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméter soronként 1 hasáb szélességben 15 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyiltér legkisebb ára 12 P.

Főszerkesztő:
Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR
Szerkesztő:
Hj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 40. szám.

ÁRA 24 fillér.

1943. október 1. — Péntek.

A vendek hűségéről beszélt

a Magyar Élet Párt muraszombati értekezletén Kölcsey István országos alelnök
Érdekes bejelentések a közellátási nehézségek enyhítéséről

A Magyar Élet Pártja Muraszombatban kerületi nagyválasztmányi értekezletet tartott kedden este fél 7 órai kezdettel a község háza dísztermében. A nagyválasztmányi értekezletet az egész muraszombati választókerületből nagy érdeklődés kísérte és a résztvevő tisztségviselők zsufolásig megtöltötték a termet. Az értekezleten megjelent Kölcsey István a párt országos alelnöke, Kósa Lajos országos titkár és Borlay Endre központi vármegyei titkár kíséretében. Muraszombatba utazott az értekezlet alkalmából Mikola Sándor felsőházi tag.

A Híszkegy elmondásával kezdődött az értekezlet. Vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő, kerületi pártvezető üdvözölte melegen a budapesti vendégeket, dr. Olajos József főszolgabíró és az értekezleten megjelenteket. Megnyitó szavaiban változta a vezető és a vezetett közötti összetartás szükségességét.

Az egyetértés kimélyítését szolgálja a kormány és a mögötte álló párt vezetőinek országjárása, amely ismerteti a néppel a nyers valóságot, mert csak őszinteséggel lehet viszonzásul bizalmat kérni. Szükség van arra, hogy mindenki tisztán lássa az ország valóságos helyzetét és ne higgyen az álmodozóknak,

akik talán tudatlanságból, talán rosszindulatból romlásba akarják taszítani a nemzetet. A magyar nemzet vezetői azt az utat járják, amely az ország jövő boldogulásához vezet.

Kölcsey István országos alelnök mondott ezután beszédet. Hangsúlyozta, hogy amikor Kállay miniszterelnök, a MÉP pártvezére elfoglalta miniszterelnöki székét, elhatározta, hogy végigjárja az országot, elsősorban a felszabadított területeket, hogy megismerkedjék a lakossággal és előadhassa neki azokat a célokat, amelyek felé a magyar nemzet halad. Sajnos, a rohanó külpolitikai események, amelyek szinte állandó résenlétet kívánnak, megakadályozták miniszterelnökünket az országjárásban. Ezért őt kérte meg, hogy

eljöjjön a Muravidékre is, arra a földre, amelynek népe a legnagyobb hűségben élt ezer esztendőn keresztül a magyarság oldalán

és világosítsa fel az embereket a kormányzat utirányáról.

Különös örömmel jött ő ide, a vendek közé, mert tudja, hogy ennél a népnél egyik sem volt hűségesebb az ezer éves magyar hazához és sóvárogva várta 22 éven át azt a napot, amelyben ismét magyar honvéd lép földjére.

A magyarság is testvérként kezelte mindig a vendséget.

Sohasem akadályozta nyelvének használatát és fejlesztését, közvetítette hozzá a saját kulturáját, gazdasági előnyökben részesítette a népet és csak egyet kívánt: feltétlen hűséget! Ez mindig megvolt és ha meglesz továbbra is.

sohasem következhetik be nézeteltérés a magyar nemzet és a vend anyanyelvű testvérek között. Az itt élő nép pedig legyen nyugodt.

ez a terület soha többé nem tarthatik más országhoz, mint hazánkhoz, erről az ország töretlen ereje és helyzete biztosítja.

Nehézségek vannak ma a magyar életben. Ez természetes, háborúban nem is lehet másként. Megrázkódtatás nélkül fogja azonban a nemzet ezeket a nehézségeket átvészelni, ha követi az előtte álló két világitó pontot. Az első

Kormányzó Urunk, akinek bölcs vezetése és mind belföldön, mind külföldön mély tisztelettel övezett személye a legnagyobb nehézségekből is kiemelte eddig a nemzetet, a másik pedig a pártunk, amely az ország népének hatalmas többségét és legkomolyabb elemeit foglalja magában.

Ezután a gáncsoskodókról beszélt, akik bíráltnak, okoskodnak és hátráltatják fecsegésükkel az egyetemes szellemű munkát. Egyik részük azt mondja, hogy

nem kellett volna az országnak részt vállalnia a most folyó háborúból.

Ezeknek azt feleljük, hogyan képzeltek volna el e nélkül a felszabadított területek visszatérését? Másrészt, kötelességünk harcolni szövetségeseink oldalán a fenyegető bolsevista vesztély ellen, amelyet országunk határaitól űztek el. — A másik szélsőség éppen az ellenkezőjét hangoztatja:

miért nem adunk ki több katonát a frontra?

Azt fecsegik, hogy a németek kértek, mi azonban megtagadtuk.

Elképzelhető-e, hogy ha a németek tőlünk nagyobb segítséget kértek volna és nem adtuk volna meg, ma még szövetségben állanánk? Higyje el mindenki, hogy

a magyar és német legfőbb vezetése nagyon jól tudja, mit csinál.

Tartaléknak hagyja itt erős hadseregünket, mert még szükség lehet felhasználására vagy itt, vagy ott. Mindenesetre teljes egyetértésben állapítják meg, hogy mennyi magyar katonára harcoljon a keleti fronton.

Ezután a közellátásról beszélt.

Bejelentette az alelnök, hogy a textilti hiány enyhítésére a kormány az idén tipuscikkeket gyártatott, amelyeket olcsó áron dob piacra novemberben a kisemberek részére. Ezen kívül más

nagyjelentőségű bejelentéseket tett, mindmegannyit a közellátási helyzet javítására szolgáló tervekről és közeljövőben kijövő rendeletekről.

Végül hangoztatta, hogy az ország kárát

szolgálja csak, aki feleslegesen okoskodik, magyaráz, kiabál. Itt csak egy ember adhat jelet a cselekvésre, Kormányzó Urunk. Amit pedig ő mondani fog, azt követjük, mert a boldogabb jövőt szolgáljuk vele.

A hatalmas tejszettel és helyesléssel kísért beszédet vitéz Lindvay Nándor köszönte meg.

Titán József kerületi társítókár számolt ezután be a kerület szervezeteinek működéséről. Hangsúlyozta, hogy a párt szervezetei valamennyi községben megbízhatók és azok maradnak feltétlenül a mai nehéz helyzetben is.

Leventék gyűjtenek október 1-én és 2-án a Vöröskeresztnek Muraszombatban

Október 1-én és 2-án az országos Vöröskeresztes hét keretében Muraszombatban is gyűjtést rendeznek. A gyűjtést a leventefejesség végzi. Házi házra járnak a leventék, hogy összeszedjék a lakosság adományait a legnemesebb célra.

Muraszombatban tudja mindenki, hogy a felszabadítás után milyen nagy

Dr. Pintér Miklós muraszombati községi pártelnök szólt ezután fel. Köszönetet mondott a felvilágosító látogatásért, amelyből erőt és bizalmat meríthet mindenki a további munkához. Kérte, hogy ez az értékes látogatás ismétlődjék meg.

Vitéz Lindvay Nándor mondott befejező szavakat. Kitért azoknak a fecsegésére, akik békepárt

néven a háborúból való kiugrást szeretnék. Rámutatott ostoba elképzelésük veszélyességére és arra, hogy ezt a háborút csak akkor fejezhetjük be sikeresen, ha mindvégig kitartunk a becsület és hűség mellett.

Végül az összefogás és a nemzeti politika szükségességét hangsúlyozta.

Okt. 4-én megszűnik a nyári időszámítás

A kereskedelmi miniszter rendelkezése értelmében október 4-én, hétfőn hajnali 3 órakor megszűnik a nyári időszámítás, az órákat visszaállítják 2 órára s ezzel megint életbelép Magyarországban is a rendes időszámítás.

segítségére volt a Muravidék társadalmának

a hadifoglyok és eltűntek felkutatásában

a hirtelenjében megszervezett Vöröskereszt egyesület, így hisszük, hogy Muraszombat közönségének meg nem szűnő hálája az átlagosnál szebb eredményt hoz magával a gyűjtés alkalmával.

Pogány Albert áll. gimnáziumi igazgató, a Vasgyűrű munkaközösség főtitkára Muraszombatban

Az öt nagy, felszabadított területen működő közművelődési egyesület Vasgyűrű munkaközösségének budapesti vezetője, Pogány Albert állami gimnáziumi igazgató vasárnap Muraszombatban járt, hogy a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület munkájával közelebből megismerkedjék és megbeszélje az egyesület vezetőivel azokat a kérdéseket, amelyeket a VMKE az októberi lilafüredi Vasgyűrű értekezleten szándékozik szóba hozni.

Pogány Albert vasárnap délelőtt ifj. Szász Ernő, a VMKE ügyvezető titkárának társaságában felkereste dr. Olajos József főszolgabíró, dr. Törnár

Ede premontrei kanonok, áll. gimnáziumi igazgatót, Rhosóczy Rezső tanügyigazgatási kirendeltségi vezetőt, Lipics József városbíró, dr. Pintér Miklós kir. közjegyzőt és Benkó József gyórást, a VMKE társ- és alelnökeit, délből ebédet jelent meg vitéz Lindvay Nándor orsz. gyűlési képviselőnél, a VMKE elnökénél, majd az egyesület elnökségének tagjaival folytatott megbeszélést. Elutazása előtt Titán József népművelési titkártól tájékozódott a muravidéki népművelés helyzetéről. A lilafüredi értekezleten a VMKE-t vitéz Lindvay Nándor elnök és az ügyvezető titkár képviselik.

Cipót Lajos csendlaci levante nyerte a muraszombati kerékpáros gyorslevante versenyt

Háztömbkörűli kerékpárversenyt rendeztek vasárnap a muraszombati levanték részére. Az országzászlótól indultak a versenyzők sok érdeklődő jelenlétében és oda érkeztek vissza az öt kilométer hosszú verseny lefutása után. Erős küzdelem után a következő versenyzők nyerték érmet és jutalmat: 1. Cipót Lajos Csendlak, 2. Löjök György Muraszombat, 3. Vidonya Brunó Muraszombat, 4. Gombosi János Muraszombat, 5. Serüga Iván Muraszombat, 6. Kolossa Lajos Muraszombat, 7. Vitéz György Alsómarác, 8. Dolgov Iván Muraszombat, 9. Szmodis Sándor Musznya, 10. Fartel Sándor Alsómarác, 11. Kósz Kál-

mán Véghely, 12. Sável István Alsómarác, 13. Rostár Ferenc Muraszombat, 14. Cug János Musznya.

A verseny után vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő rövid beszédet intézett a levanteiljusághoz, amelyben kötelességeikre hívta fel a levanték figyelmét. Ezután megkoszorúzták az országzászlót, majd vitéz Lindvay Nándorné kiosztotta az érmetek és jutalmakat. Végül a tüzoltózenekar játszotta el a Himnuszt.

A muraszombati Levante Egyesület köszönetet mond azoknak a muraszombati kereskedőknek, akik ajándékaikkal a versenyzők megjutalmazását lehetővé tették.

Leventeverseny Perestón

A perestói levantekörzetből a perestói, görhegyi és lendvakirályfai levanték az elmúlt vasárnap tartották meg kerékpárversenyüket. A versenyen résztvett 9 levante és pedig: Perestóról: Geder Alajos, Magyar Alajos, Récek Hermán és Kornik Alajos; Görhegyről: Gombóc Ágoston és Nemece Frigyes; Lendvakirályfáról: Szukics József, Fickó Alajos és Schnurer Alajos.

A versenyzők Perestóról indultak ki Szarvaslakon, Hegyszoron, Kuzmán, Felső-, Alsócsalagányon, Jegenyésen, Pitz-majoron, Vaskidegkuton és Lendvakirályfán át tértek vissza Perestóra. 32 km-nyi utat az első Nemece Frigyes görhegyi levante 1 ó. 51 p. alatt, a második Szukics József lendvakirályfai 1 ó. 53 p. 30 mp., a harmadik Schnurer Alajos lendvakirályfai 1 ó. 55 p., a negyedik Magyar Alajos perestói 1 ó. 56 p. 15 mp., az

ötödik Gombóc Ágoston görhegyi 2 ó., a hatodik Kornik Alajos perestói 2 ó. 2., a hetedik, nyolcadik és kilencedik Geder Alajos, Récek Hermán és Fickó Alajos gummioltozás miatt csak 2 ó. 16 p. alatt tették meg. Amíg verseny tartott a felsőlendvai és vashidegkuti levanték labdarugó mérkőzést játszottak a perestói gyakorló téren. Ezek után következett a díjak kiosztása. Minden versenyző kapott. Az ünnepély befejezése előtt Porédos István perestói lev. csapatparancsnok buzdító beszédet intézett a versenyzőkhöz és a jelenlevő többi levantékhez. Sok nézője volt a versenynek, amely Himnusszal végződött. A versenyzők egyik díját, fél liter pálinkát Obál Jenő perestói lakos adományozta, ezután mondunk neki hálás köszönetet. A többi díjat a levante egyesület pénztárából fizették ki.

Kik kaptak fegyvertartási engedélyt a muraszombati járásban?

A muraszombati járás területén fegyvertartási engedélyt legújabbán a következők kaptak: Andersch Hartner Nándor gyógyszerész Muraszombat, Andersch József droguista Muraszombat, Antauer Jenő tanügyi előadó Muraszombat, Antalics István vadőr Zsidahegy, Antalics János korcsmáros Zidahegy, Bacsics Ferenc kisbíró Felsőlendva, Bacsics Géza gépmester Tótkeresztur, Balogh István ev. lelkész Alsómarác, Beer Géza postatisztviselő Tótkeresztur, Bencze János körjegyző Nagytótlak, Benkó József gyáros Muraszombat, ifj. Benkó József nagykereskedő Muraszombat, Bejek János rk. plébános Szentsebestyén, Belinger Márkus portás Muraszombat, Bédek József vadőr Ujtölgyes, Bédek Kálmán kisbirtokos Gyanafa, Bédek Károly vadőr Gyanafa, Benkics János vendéglős Muraszombat, ifj. Bölcs Gyula egyetemi hallgató Muraszombat, Nemes Breuer Pál ezredes Muraszombat, dr. Brandieu Szilviusz orvos Muraszombat, Cmórné Ernő vadőr Alsómarác, Csaba József körjegyző Péterhegy, Csarni Kálmán kereskedő Berkeháza III., Csurmann Károly uradalmi gazda Felsőlendva, Drávec József Görhegy, dr. Dsubán László bírósági aljegyző Muraszombat, Ebesfalvi Béla körjegyző Felsőlendva, Farkas Gábor áll. tanító Muraszombat, Ficzó József kisbirtokos Gyanafa, Fickó Vendel kisbirtokos Perestó III., Fliszár István uradalmi gazda Felsőlendva, Fliszár Károly kereskedő Muraszombat, Flegár Alajos korcsmáros Muraszombat, Fröhvirth Frigyes Görhegy, Fuisz József vadőr Pálhegy, Gergár János kereskedő Tótkeresztur, Gergár János kereskedő Tótkeresztur,

Gergár Lajos földbirtokos Tótkeresztur, Golób Lajos kereskedő Alsómarác, Grah Alajos földműves Mottolyád, Hajdu Vendel m. kir. posta altiszt Muraszombat, Hajdinyák István földműves Pálhegy, Haklics István járási m. kir. gazdasági felügyelő Muraszombat, vitéz Lindvay Nándor földbirtokos Muraszombat, vitéz Lindvay Nándorné Muraszombat, Hári Dénes áll. tanító Urdomb, Hári János kisbirtokos Tótkeresztur, Hári Lipót ev. lelkész Domonkosfa, Hári Zoltán igaztanító Kerkaszabadhegy, Horváth Ferenc ig. tanító Felsőszentbenedek, Horváth Géza OTI tisztviselő Muraszombat, Horváth Iván molnár Csendlak, Horváth István földműves Szentsebestyén, Horváth János mezőőr Kisszerdahely, Horváth Károly korcsmáros Muravárhely, Horváth Sándor földműves Szentsebestyén. — (Folytatjuk.)

— Nyiregyházán evangélikus napokat rendez az Országos Luther Szövetség szombaton és vasárnap.

— Jelentsük fel az állatkinzókat. Az Országos Állatvédő Liga felhívással fordult a közönséghez, bánjon jól a kutyákkal, macskákkal és más háziállatokkal. A kutyatartó ember csak azokat a kölyköket tartja meg, amelyek biztosan elhelyezhetők. A sok kivert kutya a tulszaporodás következménye. Felhívja az egyesület a közönséget, közölje vele az állatkinzók nevét és lakcímét, mert az egyesület az illetékes hatóságoknál megteszi ellenük a feljelentést.

VÁROSI MOZI * MURASZOMBAT

Oktober 2-án, 20 órakor, 3-án 11.15, 15, 17 és 20 órakor és 4-én 20 órakor

Hunnia filmgyártás legújabb vigjátéka: **TILOS A SZERELEM**

TAHY ANNA-MÁRIA, KELEMEN ÉVA. v. GOZMÁNY GYÖRGY, MAKLÁRY stb.

Jön!

Karády—Jávor: „MAKRANCOS HÖLGY”

2 órás kacagás!

HIREK

A PESTVIDÉKI JÁRÁSBIRÓSÁG ELNÖKE LETT

Dr. LEHOCZKY ISTVÁN!

A muraszombati járásbírók kiváló elnökét, dr. Lehoczky Istvánt a pestvidéki járásbíróságra helyezték át elnöknek. — Dr. Kertész Andrászt a muraszombati járásbírók alelnökét Besztercére helyezték járásbírói alelnöknek.

A két kiváló jogász távozásával Muraszombat társadalmi életét is érzékeny veszteség éri.

*

— Minden vasárnap celebrálnak magyar misét a szaléziak kápolnájában. A szalézi intézet kápolnájában ezentúl minden vasárnap délelőtt fél 11 órai kezdettel magyar mise lesz.

— Muraszombatba helyezte át Léváról a földművelésügyi miniszter Zónay Mátyás dr. m. kir. állatorvost, aki már el is foglalta hivatalát és a múlt pénteki napon hivatalos bemutatkozó látogatáson volt a főispánnál, alispánnál, vármegyei főjegyzőnél és a törvényhatósági állatorvosnál.

— Száztizenkilenc muravidéki és muraközi helyettes tanítót nevezett ki a vallás- és közoktatásügyi miniszter rendes tanítóvá. A vas megyei ki nevezettek között vannak: Karsai István perestói, Külics Ilona csendlaci, Kádár Gyuláné Bácskai Sarolta korongi állami tanítónő, illetve tanító.

— Muraszombati anyakönyv. Születés: Horváth Mária fiúgyermeknek adott életet, Tuss Frigyes és Gerlec Katalin házasságából leánygyermek született. — Házasságkötés nem történt. — Halálozás: Skrabán János 58 éves korában meghalt.

— Tizhónapos kereskedelmi tanfolyamot nyit Budapesten a Baross Szövetség 17. életévüket betöltött keresztény ifjak és leányok számára, akik a polgári iskolának, vagy a gimnáziumnak legalább 4 osztályát elvégezték, de beiratkozhatnak középiskolában érettségizett, vagy tanítóképzőintézetet végzett fiúk és leányok is. Tantárgyak: kereskedelmi és jogi alapismeretek, magyar kereskedelmi levelezés, könyvvitel, kereskedelmi és politikai számtan, gyorsírás, gépírás. Az előadások f. évi november hó 3-án d. u. 3/4 3 órakor kezdődnek és délután 3-tól 7-ig lesznek. Beiratkozási díj 40.— P. Tandíj 300.— P. mely havi 30.— P-s részletekben fizethető. A beiratkozásokról benyújtandó a születési anyakönyvi kivonat és az iskolai végzettséget igazoló bizonyítvány. Beiratkozni hétköznaponként d. e. 11-től 2-ig és d. u. 5-től 7-ig Budapest, VIII., Vas-utca 9. szám alatt lehet. Vidéki hallgatók beiratkozhatnak a szóban lévő két okmányra és 40.— P beiratkozási díjnak postán való beküldésével.

— Gyűjtsd a makkot disznóhizlalásra! Kukoricát pótolj vele!

— Elveszett a Muraszombat—Nagytótlak megyei uton fekete keretű szemüveg. Megtaláló illő jutalomban részesül. Leadandó az urdombi vagy mártónhelyi körjegyzőségnek, vagy az itteni szerkesztőségnek.

— Meghívó. A belatinci levante csapat október 3-án délután 3 órai kezdettel a Korona-szálló összes helyiségeiben Vöröskereszt javára Nép-táncok bemutatóját rendez, melyre mindenkit tisztelettel meghív.

— Szerencsétlenül jártak a játszadó gyermekek. Ferenclakon diófára mászott Majcán József 9 éves kisfiú és lezuhant. Olyan szerencsétlenül esett le, hogy karját törte. — Lendvavásárhelyen hasonló szerencsétlenség érte Troksár József 7 éves gyermeket. Ő is karját törte. — Muraszombatban Fridrich Aranka 4 éves kislánnyal történt baj játszás közben. Üvegre lépett és a szilánkok összevagdosták a lábát. A muraszombati közkörházban ápolják mindhárom gyermeket.

Gyomorhajos! - Vesehajos!

TARTSON IVÓKURÁT

A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ

ÜDIT — GYÓGYIT

Főraktár: MURASZOMBAT

TELEFON 68.

— Az aranycsinálás titka még ma is megoldhatatlan, de a gyors meggazdagodás titkát tudjuk. Ez a szerencsés pillanat előbb-utóbb bárkire rámosolyoghat, ha osztálysorsjegyet rendel a szerencséséről közzismert „Jobbsors” sorsjegyarúsítórtól Budapest, V., Teréz krt. 41. A „Jobbsors” sorsjegyeivel sokan szereztek már vagyont, próbálja meg Ön is szerencsését irányítani. 1.000.000, 600.000, 400.000, 200.000, 100.000, 75.000, 60.000, több 50.000, 40.000, pengős és számos 20.000, 10.000 pengős nyereményt nyerhet az október 16-án kezdődő új osztálysorsjátékon. Nyerni pedig csak az nyerhet, akinek sorsjegye van! Rendeljen tehát azonnal sorsjegyet a lapunk mult heti összes példányához mellékelt kartonról levágandó rendelőlapon a kiválasztott és felsorolt szerencseszámok közül. Még ma adja postára a megrendelését. Figyelmeztetjük a t. olvasókat arra, hogy ne késedelmeskedjenek, azonnal adják fel megrendeléseiket, mert a legutóbbi sorsjátéknál a későn érkező megrendeléseket — sorsjegyek hiányában — nem volt képes elintézni a közkedvelt szerencsés főelárúsító a „Jobbsors” sorsjegyarúsító rt.

— Pécsert erélyes intézkedéseket hozott a rendőrség a verekedő suhancok ellen, akik a közbiztonságot veszélyeztetik.

Miért nem kapott civil lakást a muraszombati MÁVaut bérházban?

Örülnek-e, akiket belekényszerítenek a tisztviselőlakásokba?

Muraszombatban égető probléma az intelligencia lakásinsége. Tanár és tisztviselő házaspárok huzódnak meg egyszerű, szükséglakásokban, a fiatal tisztviselő-társadalom számára szinte lehetetlenné teszi a családalapítást a lakáshiány. Enykülést ígért a lakásfronton a muraszombati vasutas házépítésének befejezése.

Mint ismeretes, a 12 kétszobás, csempézett fürdőszobás, mellékhelyiséges, parkettás, beépített konyhaszekrényes, példásan korszerű és egészséges tisztviselőlakást magában foglaló épületet még a jugoszláv uralom idejében kezdték építeni a jugoszláv vasutasok részére. A magyar hatóságok a MÁVautnak adták át a házat befejezésre, ami az idén a nyár közepén meg is történt.

12 tisztviselő lakás áll üresen azóta Muraszombatban, tanárok, tanítók és tisztviselők pedig egyszerű szükséglakásokban tengődnek.

A község a MÁVautnak telket ajánlkozott garázsépítésre, általában a vasutas ház befejezésében is mindenben kezére járt, abban a jogos reményben, hogy a ház enyhíteni fogja a lakásinséget. Erre minden lehetőség meg is volt, hiszen

a MÁVaut kirendeltség csupán négy lakásra tartott igényt!

négy családos tisztviselője számára. Azt kötötte ki csupán, hogy a felszabaduló egyszerű lakásokat tartásuk fenn kalauzai és soffőrjei számára. A muraszombati vasutállomáson pedig nincs családos tisztviselő, aki a MÁVaut bérház lakásaira igényt tartana.

Igy abban reménykedtek a helyi hatóságok, hogy 8 lakást polgári személyeknek adhatnak át és sikerül megoldani a lakástalanság problémáját. Erre ígéretet is kaptak illetékes helyről. A lakás nélküli családos tisztviselők és tanárok be is adták kérvényeiket az egyes lakások elnyerésére és reménykedve várták, hogy végre megfelelő otthont kapjanak.

Közben befejeződött az építkezés, a lakások pedig üresen ásisztak és várták, hogy valaki beköltözzék. A MÁV igazgatósága pedig gyártotta a terveket hétről-hétre, hogy kiknek itéljék oda a lakásokat. Ennek is ígért lakást, annak is és végre nehézkes huza-vona után meghozták a döntést, ami talán nevezhető salomoninak, de szociális szelleműnek semmi esetre sem. Így hangzik:

a muraszombati MÁVaut házban civil lakást nem kap!

Őt csak vasutasok lakhatnak. Igen ám, de itt egy kis nehézség támadt, mert nincs Muraszombatban elég vasutas, aki igényt tartana a lakásra. Csak fiatal, legényember tisztviselők dolgoznak a muraszombati állomásfőnökségen, akik hónapos szobákban laknak és nem csak hogy nem akarnak, hanem nem is tudnak berendezni egy 2 szobás, összkomfortos lakást. Ezen is segített a bölcs

MÁV igazgatóság, csak hogy a világraért civilek ne kaphassanak az ő házában otthont... Sürgősen 4 családos tisztviselő Muraszombatba való helyezését határozták el.

De még ezzel nem sikerült a civileket véglegesen kizárni a MÁVaut bérházból,

hiszen 4 lakás még mindig nem talált gazdát. Erre két lakást segédügyi állományú vasutasnak, kettőt pedig fűtőnek utaltak ki.

Az már nem okozott gondot a salomoni ítélet szerkesztőjének, hogy az utóbbi 4 személy közül egyiknek családja háza van, amiből semmi körülmények között nem szeretne kiköltözni, a másikat pedig ijedten szabadkozni: egy szobára való butorukkal mit kezdjenek a parkettás, fürdőszobás, korszerű tisztviselőlakásban, aminek még a bére is nagyobb, mint amennyit ők jelenleg fizetnek egyszerű, de megszokott lakásaikban. Nem értjük meg és nem érti meg

Nyári beszámoló Szombathelyről

Írta: SZIKE

(Folytatás.)

Sokat jártam társaságba. Érdekelt, hogy most miről társalognak a szalonokban. *Kevés politika, sok traces.* Itt mindenki mindenkiről mindent tud és amit tud, azonnal tovább adja. Panaszok hangzanak el, hogy egyes városrészekben a csatorna- és vízvezetékhalózat hiányos vagy teljesen hiányzik, hogy *Kámont* nem köti össze villamos a várossal, hogy a pár hónappal ezelőtt végzett patkányirtás ellenére még mindig rengeteg a patkány. Egy a Szt. Imre herceg utcában lakó ismerősöm meséli, hogy légpuskával lövöldözi a patkányokat, de már annyit pusztított el, hogy a töltényeket Pestről kénytelen hozatni. A fürdőző közönség már most jajgat, mit fog télen csinálni. Nem lehetne téli fürdőt építeni? A közönség is jól járna és a város sem fizetne rá. A város közönsége aránylag *kevesei sportol*, a tenispályák gyéren látogatottak. Annál többen járnak az egyetlen moziba. Örömmel állapítottam meg, hogy a bridget kezdi kiszorítani a tarokk. Még a hölgyek is mesterien kezelik a tarokkátyákat. A zárórát mindenütt pontosan megtartják. Kivételesen nincs. Az esetleges utómuri rádiogramofon mellett magánlakásokban zajlik le. A fiatal hölgyek rendszerint mamájuk kíséretében jelennek meg udvarlóikkal nyilvános helyeken. Ez itt szokás, de ez még nem jelenti azt, hogy a fiatalság garde nélkül nem találkozhat. Sőt!

A jó társaság jelenlegi találkozó helye a Sabaria kerthelyisége, az Aréna. A 3-4 személyes kerek asztalok a fonott kertszékkel, tarka terítővel és párnákkal, sok-sok virággal a nagy gesztenyefák alatt, oly hangulatossá teszik a helyiséget, hogy ide mindenki szívesen visszatér. A

Muraszombatban senki, hogy miért kellett a MÁV igazgatóságának így döntenie. Helyesnek tarthatjuk-e, hogy kizárták a polgári személyeket az épületből csak azért, hogy olyan vasutasokat kényszerítsenek bele, akiknek egyrészt van megfelelő otthonuk, másrészt be sem tudják butorozni az igényeiket meghaladó lakást? Muraszombatban segíthetett volna a MÁV igazgatósága a polgári intelligenciának, *anélkül, hogy a vasutasok érdekeit sértette volna.* Csodálkozva kérdezzük: miért nem tette hát meg? Talán valamely rideg paragrafus szólt közbe?

Akárhogy is történt,

nem hisszük, hogy a MÁV igazgatóságának elhatározása végleges.

Muraszombat község a MÁV érdekeit mindenkor támogatta, látjuk ezt az említett telek ajándékozásból. Ne különüljön hát most el a MÁV igazgatósága Muraszombat polgári társalmától és legalább azt a négy lakást engedje át a polgári személyeknek, amelyekbe már nem tudott vasutas tisztviselőt elhelyezni és amelyekre néhány családnak égető szüksége van. — (Sz.)

tompított világítás mellett halkán muzsikál a cigány, kifogástalanul szolgálnak fel a zajtalanul járó, jól nevelt pincérek. Maga a tulajdonos, a közkedvelt Gyula-bácsi, egy diplomata előkelőségével, finoman hajlong az asztalok között, szeme mindent lát, füle mindent hall. A társaság itt csendesen, finoman szórakozik. Aki a zajosabb vidámságot kedveli, az elmegy a Palace-kávéházba (nem hangzatosabb Palota-kávéház?) és huzat magának az örökké vigkedélyű, kedvesen hízogó primással, a Lajossal. A Kioszkban jót nem tapasztaltam és így inkább hallgatok. De aki Szombathelyen jár, feltétlenül igyon meg egy „Matyi“-t az Espressóban. Hogy mi a Matyi? Tessék megpróbálni!

A tenispályán szembejön velem egy atlétatermetű, domboru mellkasu, barnára sült izomember. Markáns vonásai oly jellegzetesek, hogy rögtön felismerem: Csathó Béla, a nők bálványja, teniszversenyző, tornatanár stb. Kezet fogunk, nem ismer meg. Hogy is ismerhetné fel bennem, öszülő hajammal, egykori tanítványát? 13 évvel ezelőtt nagy volt köztünk a korkülönbség, mely még ma is fennáll. *csak hogy most én vagyok az idősebb.* Istenem, hogy mulik az idő!

Szombathelyen ismertem meg személyesen a Délvidék elismert és nagy reményekre jogosító költőjét, Dudás Kálmánt. Magas, izmos ember. Kissé előrehajló háttal, elgondolkozva, szórakozottan jár az utcán. Fekete, hosszú haja mint egy táltos sörénye omlik tarkójára, fekete szemében rejtett tüzek, ki nem mondott gondolatok, vágyak. Csöndes, szolid ember, de ha előnti a méreg (jaj, nagyon lobbanékony!) öklével szerez igazságot magának. Költeményeinek egy-egy versszakában saját énjét szólaltatja meg. Csak aki ismeri őt, tudja, hogy Dudás mennyire átérzi azt, amit ír. Egyik legújabb versében így dalol:

Az olcsó mámor - füst, szesz - nem vigasztal,
Örömtelenre te vagy a tanu
verses papirtestörökkel az asztal
s a sóhaj, melytől lámpám lángja huny.

Ez ő, Dudás Kálmán a „Középbácska“ (most megjelenő verseskötetének címe) költője. (Folytatjuk.)

ÖN SE

maradjon ki a játékból

Rendeljen

osztálysorsjegyet

DÖRGE FRIGYES

BANK RT.-nál

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4.

Rendeléshez levelezőlap elegendő.

Figyelő

Ebben a rovatunkban időnkint azokról a muravidéki tárgyú írásokról adunk számot, amelyek lapunk hasábjain kívül jelennek meg.

12. Horváth Sándor: *Alsólendva multja és jelene*, 1942. Szerző kiadása, 121 oldal. Felöleli Alsólendva egész történetét gazdag forrástanulmány alapján. A Bánffyak, Nádasdyak és Esterháziak kora elevenedik meg előttünk. Alsólendva küzdelmes, de dicsőséges magyar multja kitartásra serkent. A nagymultú városka jobb sorsot érdemel! A jugoszláv uralom teljesen elhanyagolta, pedig a fejlődése a magyar faj jól felfogott érdeke. Vára 900 év óta a magyarság végvára. Nyomdaja 1572. óta hirdeti a magyar műveltség diadalát. Az áttekintést az egyházak és tanintézetek története zárja le. Végül megemlékezik Alsólendva nagy szülöttjéről: Zala György szobrászról. Az ő műve többek között a milleneumi emlék.

13. Mikola Sándor: *Die ungerländischen Wenden*, Budapest, 1941. A magyar-vend sorsközösség megcáfolhatatlan érveinek logikus rendje és a vendségi magyar kultúra nagy multja tárul ebben a füzetben az olvasó elé a szerzőt jellemző föltétlen nemzethűség és lajseretetet jegyében.

14. Kúhár Flóris: *Hazai műtörténetünk* páratlan értékű emlékei kerültek vissza a Muravidék felszabadításával. Katolikus Szemle, 1941. augusztus. Nagytótlak, Bagonya, Bántornya, Belatinc, Muraszombat és Mártonhely érintésével mutat rá a magyar művészet muravidéki dicsőségeire.

15. Gumilár Ferenc: *Óromán eredetű belatinci földesurak*. Zalai Magyar Élet, 1941. júl. 5. A Ghyka és Sina család eredetére és belatinci szerepükre mutat rá nagy szorgalommal összegyűjtött forrástanulmány alapján.

16. Gumilár Ferenc: *Eddig ismeretlen adatok a bántornyai festményekről*. Zalai Magyar Élet, 1942. jan. 31. Gróf Zichy Ágost műemlékvédő kegyúr tevékenységeivel kapcsolatban közöl idézeteket eredeti levelekből.

17. Gumilár Ferenc: *Országzászlós hősi emlékművet állítottak Belatincban*, Zalai Magyar Élet, 1942. aug. 14. A címbelemi eredménnyel kapcsolatban előadja a Varga-céh történetét Belatincban.

18. Gumilár Ferenc: *Belatinc képe a történelem lapjain*, Zalai Magyar Élet, 1942. szept. 5. A község alapítását, birtoklásának rendjét, a híres középkori belatinci gazdaságot, a törökök és kuruok portyázásait, a szabadságharc korabeli állapotot vázolja napjainkig. Tehát összefoglalóan jelenik meg tolla nyomán előttünk Belatinc multja. (B. B.)

(Időnkint folytatjuk.)

„SABARIA“

rum és likörgyár

mindennemű szeszesitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10-68.

Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás.

HIREK az országból

— Az országos katolikus nagygyűlést az Actio Catholica vezetősége október 1—6. napjaira hívta össze Budapestre. A nagygyűlésnek három nyilvános tanácskozása lesz. Az első nyilvános diszgyűlés október 3-án, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a Vigadóban. A diszgyűlésen Serédi Jusztinián bíboros hercegprímás, Angelo Rotta címzetes érsek, apostoli nuncius, Kállay Tibor ny. miniszter és Homonnay Tivadar, Budapest székesfőváros főpolgármestere szólalnak fel.

— **Internálás terményeltitkolás miatt.** Bátorfi János rimaszécsi cséplőgéptulajdonos összejátszott 23 gazdával, akikkel 158 métermázsá terményt eltitkolt. A feledi járás főszolgabírája Bátorfit 3000 pengő pénzbüntetésre és azonnali internálásra ítélte. A gazdák 100—2000 pengőig terjedő pénzbüntetést kaptak.

— **Szombathelyen** és Pápán beszámoló beszédet mondott Antal István propagandaminiszter.

— **Sopronban** bevezetik a tejjegyet.

— **Nagykanizsán** vasárnap levente otthont avattak.

— **Budapestre** 8 svéd újságíró érkezett vasárnap.

— **Perlakon** országzászló és hősi emlékmű készül.

— **Csáktornyan** „szegények házát” létesítettek. Most folyik a belső berendezés az épületben, amelyben a csáktornyai szegények kapnak majd otthont.

— **Perlakon** kitüntették a sokgyermekes anyákat.

— **Veszprém vármegyében** Zadravecz István ny. tábori püspök bér-mál.

— **Szombathelyen** 68 százalékos pótdát ir elő az 1944-i költségvetés.

— **Zalaegerszegen** ismét fellépett a sertésbénulás. További terjedésének megakadályozására megtették az intézkedéseket.

— **Szentgotthárdon** csekély volt az őszi országosvásár forgalma.

— **Marostordán** 8.300 irástudatlan vett részt a népművelési bizottság tanfolyamán. Valamennyien megtanultak írni és olvasni.

— **A székelyföldön** egész télen át forgalomban tartják a Hargita expresszt.

Rendelet a fakitermelésről

A hivatalos lap közölte, hogy a folyó évre hatálytalan minden olyan szerződéses kikötés, amely szerint a szarvasbögés ideje alatt fának kitermelését és fuvarozását, valamint fenyőgyantát és gubacs összegyűjtését szüneteltetni kell. A vadászati jog gyakorlója emiatt kártérítést nem követelhet.

LEVENTEÉLET

Ismerd meg nemzetedet!

A dualizmus kora.

De a békés felszín alatt nagy problémák sötétltek. Baj is volt éppen elég. Az ország igen nagy része ugyanis elégedetlen volt a kiegyezéssel, mert teljes különválást követelt önálló magyar hadsereggel és vámterülettel. Így a nemzet érdeklődését elsősorban a közjogi problémák kötötték le, s nagyon kevésfigyelmet szentelt a parlamenti szócstaták közben a gazdasági vagy a nemzetiségi kérdéseknek. Birtokviszonyaink egészségtelenek maradtak, s az óriási nagybirtokok mellett nagyon nagy volt az egészségtelen törpebirtokok száma. Hiányzott a szakértelem és a kellő tőke, így bizony mezőgazdaságunk nem birt lépést tartani a nyugati belterjesebb gazdálkodással. Mezőgazdasági népességünk különben is teljesen magára hagyott az új fejlődésben s hatalmas munkateljesítményei ellenére sem birt megfelelő életszponalra emelkedni; kü-

lönösen a nagybirtokok cselédsége élt egészen keserves sorban. A század végére a helyzet egészen reménytelenné lett, különösen a sűrű népességű Tiszamentén, s az elkecsereedett agrárproletárok nem láttak más utat, Amerika felé indultak. Néhány évtized alatt egymilliónál több magyar hagyta el az ország területét, hogy új hazába hajózzék. Hazafiatlanok, nem ragaszkodnak magyarságukhoz, — sőtötték rájuk — pedig nem egy közülük sirva hagyta el faluját s a világháború kitörésekor tömegesen jelentkeztek a newyorki követségen, hogy ők haza akarnak jönni harcolni. A kormány az egész kivándorlással nem sokat törődött, úgy vélte, szociális kötelességeinek eleget tett azzal, hogy kedvezményes utazást biztosított az Amerikába igyekvő magyaroknak. Amikor pedig felhívták figyelmét a kivándorlás nagy nemzetpusztító voltára, a miniszter válasza egyszerű volt: igaz, hogy sokan kivándorolnak, de jönnek helyettük mások. (Folytatjuk.)

S.P.O.R.T

Nagy küzdelemben megérdemelten győzött a bajnokjelölt Mura . . .

MURA I. — KINIZSI 3:0 (1:0)

Muraszombat. Játékvezető: Szalai (Győr).

Mura: Jandl — Kolossa, Oszterc — Deskovits I., Kukanja, Cságrán — Zelkó, Benczik, Vertarics, Sárközi, Gorcsán.

Kinizsi: Nagyffy — Biczó, Kovács — Csermák, Burián, Csehi — Dobos, Házi, Lakat, Herbert, Temesi.

Enyhe szélben Mura támadásokkal indul a játék. Mindkét kapu többször veszélyben forog, azonban a védelmek mindent mentenek. A 18. percben Zelkó remekül átmegy a pápai védelmen és helyezett lövésével szemben Nagyffy tehetetlen (1:0). A féldő további részében a Kinizsi is sokat támad, azonban

a Mura védelme Kukanjával az élen mindent ment.

A II. féldőben a Kinizsi durva játékba kezd. A közönség sokszor háborog is e miatt! Egymást érik a szabadrugások. Egy ilyen szabadrugást a 16. percben Zelkó átível a baloldarra. Gorcsán a kapunak hátal állva elegánsan a hálóba helyezi a labdát. (2:0). A játék még durvább lesz. A Kinizsi játékosokat gyakran figyelmezteti a játékvezető.

A Mura erősen ostromol

és a 30. percben sarokrugás után Vertarics lő gólt. (3:0). A sorozatos durvaságoknak a 43. percben Benczik áldozatul esik: eltörik az orrcsontja.

A Mura megérdemelten nyert és ezzel a győzelmével megerősítette első helyét. A helyzetek alapján még nagyobb is lehetett volna a győzelem.

A háromhátvéd rendszer

következtében a Kinizsi ugyan néha mezőnyfőlnyt tudott kiharcolni, azonban eredményes nem tudott lenni.

Az egész mezőnyből kimagaslott Kukanja értékes, jó játéka. Lelke volt a védelemnek, de a támadások elindításáról sem feledkezett meg. Kivüle még jó volt Jandl, Oszterc, Deskovits I., Cságrán és Zelkó.

A Kinizsi csak durvaságaival tünt fel. Védelmében találjuk legjobbjaikat: Biczót és Buriánt.

A játékvezető ítélkezéseivel nem mindig értett egyet a közönség. Legnagyobb hibája az volt, hogy nem torolta meg kellőképp a Kinizsi durvaságait. (—a.)

Északdunántúli Labdarugókerület bajnoki mérkőzéseinek IV. fordulója

I. osztály:

1. MURA	4	4	—	—	12:4	8
2. Haladás II.	3	3	—	—	6:2	6
3. SVSE	3	2	1	—	5:2	5
4. Kapuvár	4	2	1	1	10:7	5
5. Move ZSE	3	2	—	1	13:6	4
6. SzFC II.	4	1	1	2	3:4	3
7. ZLE	4	1	1	2	5:7	3
8. Tapolcai V.	4	1	1	2	7:11	3
9. CVSE	3	1	—	2	6:7	2
10. Sárvár	4	—	2	2	5:9	2
11. Körmen	4	1	—	3	7:15	2
12. Kinizsi	4	—	1	3	2:7	1

Vasárnap délelőtt fél 11 órakor a Szentgotthárdi L. E. csapata szerepel Muraszombatban a Mura II. ellen bajnoki mérkőzés keretében. A szentgotthárdiak most eléggők, amit Szombathelyen a Börgyár ellen elért kitűnő eredményük is igazol. A Mura II. teljes erőbedobással győzhet.

A Mura I. Kapuvárra rándul, ahol a szombathelyi csoport egyik legveszélyesebb csapatával a kapuvári S. E.-vel játszik bajnoki mérkőzést. A mérkőzést nagyon nehéz lesz, mert a Kapuvár igen jó és azonkívül nagyon keményen játszanak. Ha a Mura győz, akkor nagy lépést tett a „bajnokság” felé. Reméljük a csapat a zalaegerszegi sikerhez hasonlóan fog örömet szerezni az itthoni szurkoló tábornak!

A csapat szombaton délután indul és vasárnap este 11 órakor érkezik haza.

RÁDIÓK

szakszerű

javitását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

HIREK külföldről

— **Mussolini** visszatért Olaszországba.

— **Az angol kormányban** több személyi változás történt.

— **Brüsszelben** 20 főnyi kommunistá bandát ítél halálra a német katonai törvényszék.

— **A svájci-olasz határt** lezárták és azt csak diplomata utlevéllel lehet átlépni.

— **Romániában** minden 21—60 éves városi és falusi lakosnak kötelező munkaszolgálatot kell teljesíteni. A munkaszolgálatot pénzzel meg is lehet váltani.

— **Göbbels** német propagandaminiszter nagy beszédet mondott, amelyben hangoztatta, hogy ebben a háboruban minden lehetséges, csak az nem, hogy Németország kapituláljon.

— **Németországban** felemelték a kenyérfejadagot szeptember 20-ával kezdődőleg. Az emelés 40 deka buzakenyert tesz ki kiutalási időszakonként. A felemelést a kenyérgabonatermés kitűnő volta tette lehetővé.

— **Portugáliában** katonai intézkedéseket foganatosítottak.

— **Horvátországban** kikapcsolják a rövidhullámú sávot a rádiókészülékekből, hogy az ellenséges állomások rövidhullámú adásait ne hallgathassa a lakosság.

— **Romániában** felfüggesztették a zsidók kenyérpótdíját.

— **Finnországban** a nyári munkák befejezésével az ipar veszi igénybe az önkéntes női munkaszolgálat tagjait.

— **Amerikában** Geiling csikágói egyetemi tanár kísérletképpen becsusztott egy cethal gyomrába. A bibliai Jónás esetétől csak annyiban különbözött tette, hogy az ő cethala nem volt élő állat.

— **Dániában** a német csapatok erődítések létesítenek.

— **Horvátországban** az elmúlt évi 3 millió kunáról 30 millió kunára emelkedett a bankjegyforgalom.

— **Szlovákiában** a méhészeknek minden méhkas után 2 kg mézet kell beszolgáltatniuk.

— **Spanyolországban** rohamosan zuhan a szarvasmarhák ára.

— **Peruban** is hatósági árat állapított meg a kormány.

— **Belgiumban** Romániából szállított sertésbűst árulnak. A hus igen drága: 93.50 belga frank kilogrammonként.

— **Törökországban** jobb a dohánnytermés, mint a tavalyi volt.

— **Argentínában** rossz a termés-eredmény a szárazság következtében.

— **Moszkvában** istentiszteleten vett részt a yorki érsek. A hívek zsúfolásig megtöltötték a templomot.

Pályázati hirdetés.

A muraszombat-vidéki körjegyzőségnél szervezett O. M. díjnoki állásra pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000—1926. B. M. rendeletben megállapított illetmény.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket (IV. középiskola), eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magatartásukat igazoló bizonyítványokkal, valamint az 1939: IV. t. c. 5. §-a értelmében megkívánt keresetlen származásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi október hó 20-ig déli 12 óráig nyújtsák be. Az elkésve érkezett pályázati kérelmeket figyelembe nem veszem. Megjegyzem, hogy az állás be van helyettesítve. Az alkalmaztatás felfogadás útján fog történni.

Muraszombat, 1943. szeptember hó 20.

Dr. OLAJOS JÓZSEF s. k. főszolgabíró.

ELSŐ MURAKÖZI
Szövöde r. t.
CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50
TELEFONSZÁM: 31.
*
Központi iroda: BUDAPEST

A Muravidék vadászbérlői is kaphatnak tenyészvadat

A Földmívelésügyi Minisztérium terve vette a tenyészvadnak minél szélesebb körben való kiosztását s e célból a Vadászati Felügyelőknek és Tudósítóknak körrendeletet küldött, amelynek lényegét az alábbiakban ismertetem.

Minden vadászbérlő a nálam „Igénylési Űrlapon” tartozik folyó évi november hó 20-ig nálam bejelenteni, hogy mennyi nyulat, fácánkacast vagy fécántörzset igényel. Foglyot a Minisztérium ki nem oszt. A nyulak ára páronként 58 P, a fécánkakas darabja 15 P és a fécántörzs ára (egy kakas és 3 tyuk) 76 P.

Az igénylő tartozik az említett „Űrlapon” nevét, foglalkozását, lakhelyét, vadászterületének helyét annak nagyságát, végül az igényelt tenyészvad fajtaját, mennyiségét és nemét pontosan megjelölni.

A megkésve beadott igénylések minden további nélkül hivatalból lesznek visszautasítva.

Minden igénylés egyúttal kötelezettséget is jelent az igényelt vad átvételére, miért is mindenki saját érdekében pontosan tüntesse fel a fenti adatokat.

Azok, akik élő vadbefogással foglalkoznak, tenyészvad juttatásban nem részesülhetnek.

A Minisztérium a szétosztást a MAVAD (Magyar Vadtenyésztők Kivitelési és Kereskedelmi R. T.) útján eszközli s ez értesíti az igénylőket a kiutalt vadnak mennyiségéről, neméről, áráról, a költségekről s a befizetés módjáról azzal, hogy a befizetés összeg azonnal átutalendő (legkésőbb azonban folyó évi december hó 31-ig) a MAVAD címére.

A tenyésznyul kiosztása 1944 január 15. és február 15. között, a fácán kiosztása pedig 1944 január 15. és február 28. közötti időben történik. A szállítási költség, a láda (kosár) és a csomagolás költsége az igénylőt terheli.

A tenyészvad kifogástalan voltáért és élve megérkezéséért a MAVAD szavatol, aki köteles az elhullott vadat díjmentesen ujjal pótolni, illetve amennyiben élő vad már nem állana tovább rendelkezésre, a MAVAD a befizetett árat visszatéríti. Az elhullás tényét és mértékét a vasuti állomáson az átvételkor nyomban felveendő jegyzőkönyvvel kell megállapítani s azt a MAVAD címére haladék nélkül megküldeni. A MAVAD szavatossága megszűnik, ha az igénylő a szállítmányt 12 órán belül ki nem váltja.

A tenyészvadat tilos más személyre átruházni és más célra felhasználni, továbbá tilos arra a következő év elejéig vadászni.

A Minisztérium egyúttal azon óhaját is kifejezi a csomagolás és szállítás egyszerűsítése céljából, hogy négy darab nyulnál és négy darab fécánál kisebb mennyiség igényelve ne legyen.

Felkérem vadászterületek tulajdonosait, hogy saját érdekükben is ragadják meg a Földmívelésügyi Minisztérium által nyújtott vérfelújítási alkalmat, amely hivatva van vidékünk legyengült vadállományát is úgy minőségileg, mint mennyiségileg a régi nivóra emelni.

Közli a Minisztérium azt is, hogy a nyulavadászat tilalmi ideje október 1-vel megszűnik.

Muraszombat, 1943. szeptember 26. napján.

Dr. PINTÉR MIKLÓS
kir. körjegyző, Vadászati Tudósító.

Vadőr- tanfolyam

A Földmívelésügyi Minisztérium közli, hogy Gödöllőn a M. Kir. Vadászati Hivatalnál 1944. évi január, február és március hónapokban több 2—2 hetes előkészítő tanfolyamot nyit meg, aminek elvégzésével a hallgatók a vadőri vizsgára bocsáttatnak. Az erre vonatkozó kérvényt legkésőbb folyó évi november 15-ig kell a Földmívelésügyi Minisztériumhoz (Vadászati osztály, Budapest V. Kossuth Lajos tér 11) benyújtani.

A kérvényhez csatolni kell:

1. A 20-ik életévet igazoló születési bizonyítványt.
2. Az elemi iskola 4-ik osztályát igazoló bizonyítványt.
3. Erkölcsei bizonyítványt (amely 6 hónapnál régebbi keletű nem lehet).
4. Orvosi bizonyítvány, végül
5. Szolgálati bizonyítványt arról, hogy a folyamodó legalább 3 éven át egyfolytán hivatásos vadőri (erdőőri) gyakorlatot folytatott, ezen bizonyítványt az illető vadászterület tulajdonosa állítja ki és a községi előjáróság vagy pedig az illető Vadászati Tudósító záradékolja. Nyugdíjas csendőröknek 1 és fél évi vadőri gyakorlat igazolása

elengedő. Ezen bizonyítványban fel kell tüntetni a vadászterület nagyságát, jellegét (apró vagy nagy vadas), végül vend anyanyelvüknél a magyar nyelvnek megfelelő tudását.

Hiányosan felszerelt vagy elkészített kérvények hivatalból visszautasítottatnak. A tanfolyam ingyenes és csak vizsgadíjra fizetendő 30 P, amely alól felmentésnek helye nincs.

A tanfolyam és vizsga tananyagát a „Hivatásos vadász” I.—II. kötetéből kell elsajátítani, amelyet a Földmívelésügyi Minisztérium Házipénztára (Budapest V. Kossuth Lajos tér 11) árúsít 7 P 90 fillér előzetes beküldése ellenében.

A hallgatók díjmentes elszállásolásban részesülnek, amit azonban a kérvényben kérelmezni kell. Élelmiszereikről viszont saját maguk gondoskodnak. Intézkedtek azonban arról, hogy a hallgatók az élelmiszerjegyek leadása és az önköltségi ár (napi 5 P) megtérítése ellenében meleg élelmezésben részesüljenek.

Muraszombat, 1943. szeptember 26.

Dr. PINTÉR MIKLÓS
kir. körjegyző, Vadászati tudósító.

A kenyér- és takarmánygabonaművek felára szeptember 1-től 15-ig — mint arról már beszámoltunk — 25 fillér volt 100 kg-ként tárolási költség címén, 16-tól 30-ig újabb 25 fillér a tétítés az ezután szállításra kerülő kenyér- és takarmánygabonaműveknél, vagyis az eredeti alapárakhoz mázsánként 50 fillér felárat kapnak a szállító termelők, illetve a Gabonaforgalmi Központ jogosított kereskedői. Abban az esetben, ha a vételárat az átvétele teljes összegben előzetesen kifizette, úgy a felár 100 kg-ként 30 fillér.

A beszolgáltatási kötelezettségről

Gyakran előfordul, hogy valamelyik gazdának a gabnatermése oly kevés, hogy ez csak a saját vetőmag és kenyérgabona szükségletet fedezi. Emiatt azután nem tehet eleget a kenyérgabonára és zsirra előírt beszolgáltatási köteletségének. Ilyen esetben kérheti

a beszolgáltatási köteletségnek a módosítását

vagyis azt, hogy beszolgáltatási köteletségének a másik két csoportba tartozó terménnyel vagy termékkel tehessen eleget.

A kenyérgabonaszükségletnél személyenként 240 kg-ot, vetőmagszükségletnél búzából 120 kg-ot, rozsból vagy kétszeresből 110 kg-ot lehet figyelembe venni, zsiradékból pedig annyit, amennyit a közellátási kormánybiztos a közellátási bizottság véleményének meghallgatásával esetenként megállapít. Ha a gazdálkodó ezt a kedvezményt óhajítja igénybevenni, meg kell jelölnie azokat a terményeket, melyekből módosított beszolgáltatási köteletségét teljesíteni kívánja. Helyettesítésül gabonát, burgonyát, babot, olajosmagot, sertést, vágómarhát és juhot, baromfit, tejet, vagy tojást kell a beszolgáltatásra előírni.

Olyan gazdálkodók, akik szántóterületüknek több mint a felén termelnek és a legutóbbi három év valamelyikében termeltek fűszerpaprikát, vöröshagymát, vagy fokhagymát, kérhetik a kenyérgabonára és zsirra vo-

natkozó beszolgáltatási köteletségnek az említett termények beszolgáltatásával való teljesítésére vonatkozó en-

Az új 31. magyar kir.

osztálysorsjátékon

több mint 15 millió pengőt sorsolnak ki. — Sorsjegykészlet kevés, sürgősen rendeljen

UJHELYI és TSA

főárusítónai

Budapest, Szent István-körút 27.

A húzások okt. 16. kezdődnek

Hivatalos árak: Nyolcad 5.— P, Negyed 10.— P, Fél 20.— P, Egész 40.— P.

UJHELYI sorsjegyek nyernek!

gedélyt. A nyilvántartó hatóság vizsgálja meg és igazolja a kérelem jogosultságát.

Az egész ország közönségének egyetemes érdeke megkívánja azt, hogy a gazdálkodók a beszolgáltatási köteleységüket az előírt határidőn belül pontosan teljesítsék, minden egyes termény vagy termék beszolgáltatásának a határidejét előírják a rendeletek, a határidőkről a községi előjáróságok és a közellátási felügyelőségek tájékoztatják az érdekelt gazdák közönségét.

GAZDATANÁCSADÓ

MOST LESZ A RÉPASZEDÉS

A cukor és takarmányrépa a téli hónapok legjobb és nélkülözhetetlen takarmánya. Ezért a répa behordását tervszerűen, gondosan és veszteség nélkül kell végrehajtani. Szeptember végén, október elején torlódnak a mezzei munkák, tehát gyorsan szedjük ki a répát. Először a takarmányrépaszedést végezzük el, mivel ennek a levelei nagyon érzékenyek az őszi fagyok iránt.

A répát kézzel szedjük ki, ha nincs „Villám” répakiemelőnk. A leveleket ugyancsak kézzel csavarjuk le. Ha a leveleket rajta hagyjuk a répán, nagyon gyorsan romlik és az állatok, ha ilyent kapnak, könnyen megbetegedhetnek. A takarmányrépát ne felejtsük, mert könnyebben romolhat. A répát kiszedés után kisebb kupacokban — a répa levelekkel betakarva — hagyjuk a levegőn száradni; csak azután veremljük el. A répa levél nagyon értékes takarmány, tehát gondosan raktározzuk el. Nagyon alkalmas a silótakarmányhoz való keverésre.

A takarmányrépánál kiszedés után először a répa leveleket hordjuk haza és utána a répákat. A cukorrépánál kiszedés után azonnal felejtsük és a répa fejeket levelekkel együtt hordjuk kupacokba. Ha ezzel a munkával megvagyunk, akkor először itt is a répa fejeket hordjuk haza és csak utána eszközöljük a cukorrépa elszállítását. Ha a cukorrépa takarmányozásra akarjuk felhasználni és ha nincs silónk, hagyjuk egynéhány napig a cukorrépa kupacokban szikkadni.

Ha a répát veremljük, ügyeljünk arra, hogy a répa ne kerüljön felmelegedett állapotban a verembe. Ha az időjárás elég jó, akkor a vermet egyelőre szalmával takarjuk le és csak egynéhány hűvösebb éjszaka után fedjük be, amikor a répa már jól lehült.

A répa levelek adják a répa földek második termését, tehát mindenki gondosan ügyeljen rájuk, mivel értékes tejelő takarmány. A silózás a répa levelek legcélszerűbb tartósítása. Ha

nincs silónk, akkor verembe is rakhatjuk a répa leveleket. Talajvizmentes helyen ássunk 2 méter mély árkokat; ha van deszkánk, akkor a verem falait deszkázzuk be. Az így elkészített vermekbe berakjuk a répa leveleket, lehetőleg felaprított állapotban. A répa leveleket rétegekbenként jól tapossuk be, hogy az egyes rétegek között kevés levegő maradjon. Ha a verem megtelt, akkor a tetejét szalmázzuk le és kb. 20—30 cm földréteggel fedjük be. A tartósítást úgyis elvégezhetjük, hogy minden mázsza levélhez nyolc deciliter 30 százalékos sósavat 5 liter vízben először feloldunk és ezzel az oldattal bepermetezzük a leveleket.

A répa leveleket más zöldtakarmánnyal is előnyösen savanyíthatjuk.

Gazdák! Ma olyan takarmányszük esztendő van, hogy csakis a legnagyobb nehézségek árán vergődhetünk keresztül ezen a télen! Gyűjtsük ezért a répa leveleket és tegyük el télire állatainknak. A tök feletetése előtt szedjük ki a tökmagot és adjuk át az olajmagkereskedőknek. Szüksége van az országnak a tökmagra.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánec

Hangoztatja réges-régen:

Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kiszombal.

Keresek

két gyermekemhez magyarul és lehetőleg németül beszélő intelligens gyermekeleányt.
Dr. SARUGA-né Belatiné.

Cserépkályhák



minden színben, elsőrendű kivitelben 200 P-től, valamint samotpor és samotlégla a legálacsonyabb napi árban kapható. A kiégett vaskályhák újból kisamatozzását, cserépkályhák átrakását vállalja az

Első Muravidéki cserépkályha és samotműhely

Louperth József

Mártonhely.

Stelinga v nasem járasi

Po nasem cejlom járasi szo sze zobeszili plakáti, ki naznányajo, ka de v Muraszombati stelinga za vsze one decske, ki szo sze naroudili 1923-ga leta. Na stelingo morejo pridti tüdi vszi oni, ki szo rojeni med letami 1895—1922 i szo escse zavolo kaksikoli zrokov nigdár nej bili na stelingi, nadale pa tüdi oni decski, ki szo rojeni 1922-ga leta i szo doszejgamao nej osztali notri, csirávno szo zse bili na stelingi.

Stelinga de v Bánfi Józsefovoj ostariji po naszledüvajúcsem rédi: Novembra 15-ga za notariosie Szar-

vaslak, Tótkeresztur i Vashidegkut, novembra 16-ga za notariosiji Magyar-szombaita i Perestó i varasko notariosio Muraszombat, novembra 17-ga za Bodóhegy, Mártonhely i za Muraszombat i okoulica notariosie, novembra 18-ga za Felsőlendva i Urdomb notariosiji, novembra 19-ga za Csendlak, Musznya i Pártosfalva notariosie i novembra 20-ga Battyánd, Kuzma i Péterhegy notariosie.

Za popücsanye szoldacske szlüzsebe, zavolo gordzrsánya familij, sze morejo prosnye z dokumentami vréd pred stelingov notridati.

Na gauge príde vszáki, kí klantosam ali potvornim tühincam podporo dá!

Po alsólendavszkom járasi szo plakáti zalavármegyövszkoga alispána razobejseni, pouleg steroga po statáriumszkom zrendelüvanyi na gauge pridejo vszi oni, ki klantosam, potvornim tühincam, nejpoznánim vandrarom, szálas, podporo ali sztrosek dájo. Csi sze komi táksi pritepé, ga more vcsaszi ritari ali zsandárom priglásziti. Ka je tou zrendelüvanye kak prav, nam nájbole poszvedocsi eta zgoudba. K Pók Lajos logári je prisao eden okouli 40 lejt sztar moski v cotavom oblejsi i je jeszti proszo.

Logár szi je vcsaszi szoumno, ka je nej posteni, záto ga je pitao, csi má kákso pravico pokázati. Natou pitanye sze je zácsao vözugcsávati, ka szo nyemi pravice v ednoj szouszidnoj véshi vkradnoli, gda je on szpao. Logár je po zsandáre poszlae, ki szo nyegovo düsnovejszt malo bole naténci poglednoli i szo sze szami zadreznoli, ka je té klantos ftics pa pou i ka nyegovo düsnovejszt nika nej vecs, kak 16 touvajij i trouje vuzsigany tezsi, zavolo steroga ga zse oblászti dugsi csasz iscse.

Kurzusi za domácsó mestrijo

do v zimszki mejszecaj v naszledüvajúcsi vesznicaj: Csendlaki, Bodóhegyi, Felsőszentbenedeki, Görhegyi, Gyanafai, Korongi, Muraszentesi, Urdombi, Vidorlakai, Véghelyi i Zsidahegy. Na tej kurzusaj do sze z bilja vcsili pleszti cekre, kapucse, szönyege i vszefelé drüge recsi. Záto de sze zse zdaj trbelo szkrbeti za szkicseno i dobro kukorcsno bilje.

Kak csüjemo, v Alsócsalogányi i Kuzmi do sze pa z leszá vcsili delati vszefelé skér, v Musznyi de pa za loncsáre eksztra kurzus. Vsze té kurzuse do za tou vönavcseni tanárje i tanárojsce pelale. Té dobre prilike naj niscse ne zamüdi i sze naj zse zglászi pri szvojem solszkom ravniteli, ka ga gorizamerka.

Ka je szpadnolo Sztalini v glavou, ka naednouk zácsa obracsati kapút?

Cejlomi szvejt je znáno, ka je Sztalin vesz csasz szvojege vládanya doszejgamao sz cejlom mocsjouv sceso vösztrejbiti tüdi nájménsi verszki csüt v ruszoszkom národ. Csibár sze je szam vcsio za popa, odkec szo ga völücsili, je grátao velki touvaj i kak táksi je v Tifliszi vözroupao posto. Gda je pa Bronstein-Trockoga tüdi vözdregao, je szam grátao abszolu-

ten diktátor 200 milionszkoga ruszuszkoga národa, steromi je vkrajvzéo vero, szpomouro jezere-jezér popov, cervké pa ponücao za magazine i kolhozke úte. Zdjaz pa vesz szvejt csüdüje, ka ka je naednouk nadignolo Sztalina na té sztopáj, da je pravoszlavnoj ali sztároverszkoi cérkvi nazájposztavo nájvisise pope i patriarhio i v taksoformo sz cejlom mocsjouv podpéra vero. Szergiusz patriarh, steroga je Sztalin vöimenüvao, je mogao v moszkovszkoi katedráli drzsati bozso szlüzsebo na dén Mále mese, pri steroj priliki je bio v cérkvi tüdi v Moszkvi sze nahájajoucsi angleski püspek Garbett.

Edne kedenszke angleske novine, kak szo tou v Genfi zamerkali, obsirno pisejo od té novoszti i právjio, ka sze je Sztalin záto odlouco na té sztopáj, ka je ruszuszki národ zdaj zse itak brezveren i od Bogá odsztopleni i nyemi tak zse brezi szkrbi lejko posztávijio nazáj verszko oblászti. Té novine nadale pisejo, ka Sztalin nazlük obrácsa kapút i sze miti angolszászám, ki bi naj vervali, ka je nej vsze isztina, ka od nyega gucsijo. Znáno je pa, ka krscsansztvo i zsidovszki marxizmus nikak ne paseta vküper i Sztalin, ki je bio nájvéksi brezbozsnik i framazon, nemre biti poglavár ruszuszke pravoszlavne vere, zamerkajo angleske novine.

Od kédna do kédna

Wilki je pravo, ka de tüdi on kandidejrao na republikanszkom párti za prezidenta Amerike.

Francusko tühinszko légio, ki je vküper posztávlena z vszeféle lüdámi, v krátkom vrejmeni popunoma razpüsztijio.

Négus je v Londoni protestejrao prouti tomi, da bi taljanszki krao III. Viktor Emánuel noszo imé „Abeszinszki caszer“ i ka bi sze Badoglio generális zvao za „Addis Abeba hercega.“

Hitler je na szvojem bojnszkom kvartejri szprijao 4 nemski piloutov, ki szo sze v zádnym csaszi nájbole vöszkázali v bojni. Vszi stírje szo nájmre v lüfti dojsztrejlili 585 nepriátelszki europlánov, zavolo steroga csinejnya nyim je Führeh na prszzi zdejvao nájvisise metálie.

Svájcarszki parlament je z 112 voutomami prouti 2 szkonscao, ka sze komuniszticsni voditelje, stere májo zaprejte, ne püsztijio z vouz.

Bose, voditel szloboudnoga indijszkoga gibanya je poszlae Mussoliniji pozdrávni grafejr, v sterom ga pozdrávla v iméni velkoga indijszkoga národa i sze radüje, ka sze je szrečno rejsio zgráblenszta.

Na záhodnom kráji szo angolszászi popüsztijio z bombardejranjom, ár oni na tou tüdi goriplacsüjejo: vesznejo nyim pouleg drági eroplánov nájbougsi pilouti. V preminoucssem kédni szo szamo tü-tam metali kákse bombe na francuske, belgijszke i hollandszke betonszke napráve kre mourja. Nemška obramba pa tüdi tü ne drejmle i dojpobéra angolszászke ocelne fticse z lüfta bole, kak prvlé. *Hitler vezér i kancelár je pa zádnijart razmeto povedo, ka z táksov tehnikov skérjouv zadrezne szvejt, stera nej szamo ka vkrajzeme volou neprijátelom, nego za vsze duplisko nazáj poplácsa.*

Nasa mati tam domá...

(Vend popévka)

Nasa mati tam domá,
Zsgance kúha, nam je dá,
Repo széka, mak kucsé,
Pogacse, rétes pecsé,
Drzsino csáka domó:
Veliko goscsenyé bó!

Míla mati sze szkrbí,
Céli dén sze kak vrtí,
Nema pocsinka míra,
Na vsze szkrb má jedína.
Familia ino vérsztvo,
Szo nyéni rök blájzsensztvo!

Míla düsa mati tí
Neosztávis tí tvoji,
Vu szrdci je noszis vsze,
Hránis i osznávas je:
Vzemí Bozsi blagoszlov
Za vnögi tvoji trüdiv! F. J.

KÖZPONTI MOZI

DITTRICH, MURASZOMBAT

Október 2-án, szombaton 8 órákor
3-án, vasárnap 3, 5 és 8 órákor
4-én, hétfőn 8 órákor

Szakítani nehéz dolog

V I G J Á T É K
Kiss Manyi, Tóth Júlia, Dayka Margit, v. Benkő György és Rajnay Gábor főszereplésével

Október 5-én kedden 8 órákor
6-án szerdán 6 és 8 órákor

Letört bilincsek

WILLY BIRGER, KARIN HARDT

Krátki glászi

— Báró Bánffy Dánielova, tívárisica nasega polodelszkoga minisztra je té dni porodila sészto dejte moskoga szpoula. Tak má zdaj tri pojbe i tri deklicske.

— Na zsinyice pestanszki policájov szo prisli znameniti touvaji automobilov, ki szo v zádnij pár szecaj szpokradnoli 24 automobilov i 18 motorbiciklinov.

— V Zalaegerszegi szo oszoudili pít pékov od 30 do 100 pengőjov strofa, ár szo na csarno kúpili melo i z nyé pecsene zsemle odávali po 20 fillejrov.

— V Körmenđi na állomásí szo dvöma zsenszkomá vkrajvzéli blüzi 1000 bilic, ár szta je scsele brezi szállitási engedélya v Budapest lifrati.

— V Györi szo sze preminoucsi tork zacsnoi takimenüvani evangelicanszki dnévi pod voditelsztvom dr. Kapi Béla püspeka i dr. Mesterházy Ernő inspektora i főispána.

— Predjánye. Musits Ilona ovodáskinya z Muracsánya je predjána v Ják.

— Ogeny. Marófszka deca v Sándorházi, pouleg Celldömölka, szo med spilarájom ogeny nalagali, od steroga szo sze vuzsgale i zgozele oszlíce, v steri je bilou od 1400 krizsov gecsméne szlamé, vnozsino vümeti i plejv.

— Na Stevan královo szo raztálali senke 6.748 materam z doszlimi decámi. Nájevcs táksi mater (600) je bilou v Szabolcs vármegyövi, potom Pest (500), Bács-Bodrog (380), Zala (325), Abauj-Torna (300), Jász-Nagykun-Szolnok (250) i v Vas vármegyövi (240).

— Csasz po zimszkom vrejmeni sze zacsne racsunati 4. oktoubra vgojdnob 3 vöri. Te sze morejo vsze vöre za edno vöro nazáj zrihtati.

— Obeszili szo ga. Szepembra 11-ga sze je v Miskolci zgoudilo, ka je 25 lejt sztar Molnár József v sne dojsztrejlo szvojege brata. Törvénszék v Miskolci ga je po krátkom tanacsüvanyi oszoudo na gauge.

Modern
képkeretek
nagy választékban
NEMECZ J.

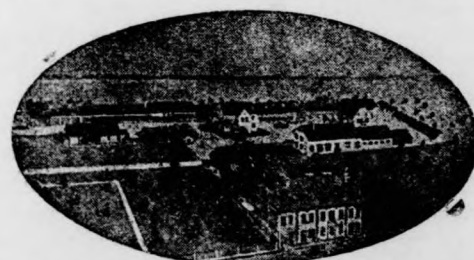
kereskedésben
MURASZOMBAT

Régi, törött gramfonlemezeket magas árban veszünk.
Rüpmo sztáre gramofonszke plate.

BENKŐ JÓZSEF

HUSÁRUÉSKONZERVGYÁR

Sürgöny:
BENKŐ,
Muraszombat



Postatakarékpénztári csekk számla
74009.

MURASZOMBAT

Pred dvádvaštmi lejtami...

1921. szeptember 19-20.

Raztálana je mocsna jugoszlávška szoldacsija po nasoj cejloj okroglini. Po vesznica nagouszti samrijo zsan-dárszke patroule. Vsze sze tak kúja, kak na fronti i vsze tak kázse, kak csi bi sze nas máli vogrszki národ sescsó bojnati z Jugoszlávijov... Po vesznica sze naszkriová drszijo gyülejsi i sze szkoncsáva, ka nescsemo resetárszkoga ravnanya, nego szamo vogrszkoga...

Z varazsdina sze pripela mednárodna komisziya, ka de mejé delala: anglezs Cree, francuz Marminia, taljan Valvasori i japánec Janagawa...

Nase prouszlo i posteno lüdsztvo je rejszan miszliło, ka nam komisziya szpuni zselejnye i nász nazáj prikapsi k Vogrszkomi országi, gde szo tüdi nasi ocsáki meli zse od nigdamo posteni i miroven prebítek. Sztári i mládi velki i máli, vszi szo kipeli od radoszti.

Od oblászti szo bili vödáni i razobejseni szigurni plakáti, ka sze niscse neszmi gíbatí. Escse tou je bilou vödáno, ka csi de stoj kaj kricsao kre vogrszkoga országa, ga vcsaszi dojsztrlijo.

Vesznice med Muraszombat, Magasflok, Felsőszölnök i Nagydolány szo bilé med gousztim szoldacskim spaliorom, ka naj lüdsztvo nemre príti blúzi komisziyi.

V Muraszombati je grozno lüdsztva. Cslovik na csloveki. Csirávno szo vsze

— **Predjánya na kr. biroviyi v Muraszombati.** Pravdeno minisztersztvo je dr. *Lehoczky Istvána*, elnöka králevszke birovie v Muraszombati predjalo i vöimenüvalo za elnöka pestinszke okroglinzke kr. birovie. Toga vrejloga i delavnoga prejdnyoga birouva odhájanje zsalújeje vszi, ki szo ga poznali.

— **Nas alispán v Muraszombati.** Preminoucsi pétek szo sze prvipout müdili v Muraszombati nas alispán dr. *Tulók József*. Pri toj priliki szo preglednoli vsze kancalaje na főszolgabiroviyi i varaskoj hizsi, nadale szo pa obiszkali tüdi vsze drüstvene voditele.

— **V Budapest** szo prisli svédzski novinárje, ki szi poglédejeo nikelko krajov v nasem országi. Novinárje osztánejo pri nász okouli 10 dni i do gouszti nasega kormánya.

— **Hargita expresz**, steri székelyszke vármegyöve vküper prikapsúje, de tüdi prejk zime vozo.

— **Na „csarno“** szta probala pridti prejk granice 21 lejt sztar Lenarcsics János taborcsár z Perestója i 39 lejt sztar teszács z Szarvaslaka. Törvénszék je oszoudo prvoga na 8 dni, drügoga pa na 5 dni temlice.

— **V Bihar vármegyövi** szo pouvali letosz rizso na okouli trijezero plügaj zemlé. Ar je pa letosnya vrcsina rizsi jáko paszala, je bio pouv jáko dober. Na mesztáj je zraszlo na ednom plügi 20—30 q rizse.

— **Zsenszka zidárszki mester.** Kovács Gizella z Szatmára je po ouszmi gimnázijaj sztoupila k zidárom i zdaj napravila mesterszko vizsgo. Pri vizgi je mogla zozidati tüdi rédno szténo.

ceszté zasztársene, moski i decski po nyivaj i drügi veski potáj samrijo i sze rivajo v város, ka bi naj prisli pred komisziyo. Lipovsek je blejdi kak szmrt i ne vej, ka bi naj csinio. Vszi szlávi szo presztráseni. Ali nikse nevoule nega. Nase lüdsztvo je mirovno i szamo z vogrszkimi zásztavami i pantliki dávajo vö szvoje csütejnye.

Najnaprej sztojijo jáko prilübeni kanonik i esperes Szlepecz János. Na vsze grlo sze zacsne popejvanye nase molítvi, himnusza „Isten, áld meg a magyart“. Po tisztom pa vnozszina kricsí na vsze grlo: „Éljen Magyarország! Nescsemo biti szlávi! Abcug Jugoszlávia!“

Zsenszke i opletene deklicske sze pokleknejo... Kotrigam komiszie vujdejo v ocsi szkuzé... Cre ezredes sze nazáj obrné i szi tak brise debele szkuzé...

Kanonik Szlepec sze nazájobrnéjo i blagoszlov vtálajo lüdsztvi...

Komisziya szposzede v automobile i sze dale odpela... Lüdsztvo majüce za nyimi z zásztavami i pantlikami i na vsze grlo kricsi: „Éljen Magyarország!“ Ednáko kricsí vszepovszédi vnozszino lüdsztva kre velke ceszté, po steroj sze komisziya pela. Vszi szo v szvétesnye oblecseni i korine lücsajo pred automobile... V Magasfoki (Trdkovi) csáka 4000 lüdi komisziyo. Lipovsek od csemerouv vsze zeléni gracsúje i skriple zobámi... V Felsőszölnöki je zse nej vüpaó szejszti v jugoszlávški automobil.

Pridejo v Nagydolány (Velke Dolence). Mládi i sztári na vsze grlo popejvajo Himnuszi i krscsáke v rokáj drszijo. Szamo vrednik „Novin“ Klekl József, má krscsák na glávi, záto nyemi ga pouleg sztojécsi dojdregnejo.

Od vszej tej genlívi i v szrcészégajoucsi dogoudkov zvej tüdi Tanács Velki Követov i proszijo Cree ezredesa, naj nyim vsze naténci popise. Té nyim je vsze opiszaó, kak je bilou. Záto vcsaszi zrendelüjejo, ka sze more 28 vesznic taki dati nazáj vougram. Belgijszki delegát Himans je pa kre toga, ka sze naj cejli kráj do Mőre more nazáj prikapsiti k Vogrszkomi országi.

Nej sze je pa szgoudilo nika, ár je jálnoszt i hamicsija docajnto zmácala. Prisle szo aretácie i temlice szo sze napunyávale... Ali Goszpodin Boug je pa pregledno eto lüdsztvo i je po 22 lejtaj zmácala pravica... Nazáj szmo prisli tá, kama nász je prejk tej dúgi lejt vleklo szrcé i gde pá lejko vszi szloboudno gucsimo i kricsimo: „Éljen Magyarország!“

Gyűjtő átadás!

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy Simon Emilné elhunytával, tisztító és festőüzemem muraszombati gyűjtőjét SKRILEC JÁNOSNÉ vette át, Rákóczi u. 17. sz. alatt (ugyanabban a házban). Kérem a nagyérdemű közönség szives további pártfogását.

PÁLCSICS festő és tisztító gyár NAGYKANIZSA.

STIVÁN ERNŐ

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS
SHELL KÓOLAJ R. T. LERAKATA
SKF., S.R.O. GOLYÓSCSAPÁGYAK
HOFHERR—SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKÉPVISELETE

MURASZOMBAT

Velko MÉP szpráviscse v Muraszombati

V tork vecsér je vu velkoj hizsi varaskoga poglavársztva v Muraszombati bilou obdrzsáno velko szpráviscse MÉP-a (Párt Vogrszkoga zsítka) pod voditelsztvom nasega követa vitéz *Lindvay-Hartner Nándora*. Na tou szpráviscse szo prisli tüdi nas národni voditeo Mikola Sándor, főigazgató i szenátor, nadale *Kölcsey István* orszacscki voditeo MÉP-a, *Kósa Lajos* orszacscki titkár, *Borlay Endre* vármegyövszki titkár i vecs goszpodé z vszej krajov cejloga járása.

Po ongyeviti recsáj nasega követa, je orszacscki voditeo partája, *Kölcsey István* dao pregléden racsun od politicsnoga sztánya. V szvojem gucsi je vözdigno, ka je réd drszánye vszigidár potrejbno, nájböle pa zdaj. Vogrszka politika je vednáka i *cügli* szo v dobri rokáj nasega Kormányzója. Ete nas národ je vszigidár prejk jezero lejt verno i oumurno csuvao i bráno Vogrszki ország, zavolo steroja je bio tüdi vszigidár vizsiko prestímáni. Na pridoucsi jezero lejt sze tou lejpo vküprazmejnje more escse bole poglobiti. Znotrásnye szmetase i rovase, ki naszkriová rovaio v na-

sem orszacsckom tejli, zse szami poberémo vréd.

Lejpi, vdiljek pazlivo dojtekoucsi gyülejs sze je szkoncsao v znamejnji krepkoga vogrszkoga ogvüsanya i priátelszkoga pogucsávanya.

Eladó hordók

A felsőlendvai uradalomban 300 literes bükkfa hordók olcsón kaphatók.

Terjessze és olvassa

a

„MURASZOMBAT
és VIDÉKÉT“

*Legújabb
divatlapok*

megérkeztek!

Kaphatók: *HÁHN IZIDOR* könyv- és papirkereskedésében.

Érvényes: 1943. **MÁVAUT AUTÓBUSZ MENETREND** május 17.-től

Muraszombat—Alsólendva—Nagykanizsa										
	K	d	X						d	
7.00	7.25	10.40	14.35	i	Muraszombat Korona sz.	é	8.55	10.05	18.20	21.35
	7.45	11.29	14.55		Belatinc			9.46		21.16
7.49		11.29			Lendvavásárhely		8.10		17.35	
8.40	8.40	12.20	15.50	é	Alsólendva	i	7.15	8.50	16.40	20.20
8.45		12.25	15.55	i	Alsólendva	é		7.10	16.35	20.15
9.55		13.35	17.05		Letenye			6.04	15.29	19.09
10.45		14.25	17.55	é	Nagykanizsa Korona sz.	i		5.10	14.35	18.15
10.55		14.35	18.05	é	Nagykanizsa pu.	i		5.00	14.25	18.05
Muraszombat—Szarvaslak										
	e					a	f	e		
	10.20	19.10	i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	13.25		
	10.25	19.15	i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55	—	13.20		
	11.17	20.07	i	Vashidegkut	i	5.04	6.04	12.29		
	11.45	20.35	é	Szarvaslak	i	4.35	5.35	12.00		
Muraszombat—Felsőlendva—Szentgotthárd										
	X	h	g			gx	h	X		
7.15	—	—	19.00	i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55	—	—	
7.25	15.35	—	19.15	i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	14.20	
8.25	16.35	—	20.15	é	Felsőlendva	i	4.55	5.55	13.20	
9.35	—	—	—	é	Szentgotthárd Korona sz.	i	—	—	12.10	
9.40	—	—	—	é	Szentgotthárd pályaudvar	i	—	—	12.05	
Perlak—Belica—Csáktornya—Stridóvár										
	c	c				c	c			
	8.10	14.55	i	Perlak	é	8.00	14.10			
	9.32	16.17	i	Belica	i	6.59	12.49			
	9.50	16.35	é	Csáktornya Zrinyi tér	i	6.40	12.30			
		17.00	i	Csáktornya Zrinyi tér	é	6.10	—			
		17.49	i	Muraszombat község.	i	5.21	—			
		18.10	é	Muraszombat fürdő	i	—	—			
			é	Stridóvár	i	5.00	—			

MEGJEGYZÉS:

K=Muraszombat—Letenye között csak hétköznap.

X=csak hétköznap közlekedik.

d=Alsólendva—Nagykanizsa között csak hétköznap.

a=Muraszombat—Szarvaslak csak kedden, csütörtökön, vasár- és ünnepnap közlekedik.

f=Muraszombat—Szarvaslak csak hétfőn, szerdán, péntek és szombaton közlekedik.

e=Muraszombat—Szarvaslak kedden és csütörtökön nem közlekedik.

g=Muraszombat—Felsőlendva csak kedden, csütörtökön, vasárnap és ünnepnap.

h=Muraszombat—Felsőlendva csak hétköznap hétfő, szerdán, pénteken és szombaton.

X=Felsőlendva—Szentgotthárd között csak hétköznap.

gx=Felsőlendva—Muraszombat járat először a pályaudvart érinti.

c=Csáktornya—Perlak között csak hétköznap hétfőn, szerdán és pénteken.

Csáktornya—Stridóvár között minden hétköznap közlekedik.

Po szveiti

— V Svédskom országi je grátala náglá zima. Od Stockholma kaksi 300 km je zapadno snejg i vdérjajo mocsni szevri.

— Pejsezek v ocsi ali pa isztina. Glászi sze, ka szo v Rusziji vóime-núvali vecs visisi popov i patriárh i ka je Szergiusz patriárh na Málo me-so drszao v Moszkvi bozso szlúzsbo, na steroj je tao vzéo tüdi Garbett, yorski nadpüspek. Ali je tou isztina, ali pa scséjo sz tém számo szveiti ocsi vözbrizati, sze ne vej. Isztina je pa, ka je tüdi v Rusziji goszpodin Boug goszpoud, ki vsze zná na dob-ro obrnouti.

— Finszki pejnez i vrejdnosztni papéri szo sze na stockholmszkoj börzi jáko podragáli. Na ponújanye szo nej bili, nego naopak, vsze szo je szpolouvíli.

— Tüdi v Svájci osztro szoudijo spijone. V Svájci szo nejdávno oszou-dili 23 spionov, med sterimi szo bili nisterni oszoveni na szmrl, nisterni szo pa dobili od 5 do 15 lejt vouze.

— V Némcsiji je povouli krüja i szo zatogavolo od szeptembra 20-ga naprej doloucsili 40 dek na persouno.

Szép butorozolt szoba

okt. 1-ével kiadó RÁKÓCZI ut 11 szám alatt.

Naznányam

postüvanomi obsinsztvi, ka je po szmrti Simon Emilove prejkvzela za fárbanye i csiscejnye gvanta za naso fabriko v Nagykanizsi SKRILEC JÁNOSOVA, Rákóczy c. 17. (rávno v tisztój hizsi). Proszim postüvano obcsinsztvo za nadalnyo podpéranje.

PÁLCSICS

fabrika za fárbanye i pucanye gvanta
NAGYKANIZSA

— MAGYAR-VEND és VEND-MAGYAR SZÓTÁR kapható HÁHN IZIDOR papirkereskedésében Mura-szombatban.

Kakso kouzso szmej delati lúzsar za dományi poszen?

Kr. vogrszko minisztersztvo za polodelsztvo je vódalou rendelet, ka Materiálna Kancalaja (Anyaghivatal) lejko dá vszákomi vérti ednook na leto szloboscsino, ka szi kouzso od zsvíne, stera nyemi je prejsla ali mogle biti bujta za volo kényyszervágása, lejko dá pri ednom lúzsarni vónap-raviti za masinszko reménye ali pa za konyszko ali krávjo skér. Proszna, na steroj more biti za 3 P stemplin i k steroj more biti djáno vesko szvedocsansztvo i szvedocsansztvo zsvinszkoga vrácsa, sze more poszlati na M. kir. Anyaghivatal bőripari osztály, Budapest, Fő utca 60.

V prosnyi sze more tüdi vónapí-szati imé i lakás lúzsarna, ki de vódelao kouzso.

Za vódelanye poplatov iz szviny-szke kouzse sze pa dovolejnye lejko vecskrát proszi na leto.

Cejna kukorci letosnyega pouva

Minisztersztvo za preszkrbo národa je doloucsilo cejno kukorce letosnye-ga pouva. Zdrava, dozorjena kukor-ca z vlatovjom vréd more kostati po cejlom országi szeptembra mejszeca 20.80, oktobra 21.90, novembra 23.30, decembra 24.20, januára 25, februára 25.90, márciusa pa 26.80 pengőjov za 100 kg.

Zlúscsena kukorca mejszeca szeptembra 28.10, oktobra 29.30, novem-bra 30.50, decembra 31.50, januára 32.10, februára 33, márciusa 34, aprili-sa 35.20, májusa pa 36 pengőjov za 100 kg. Cejna lanszkoj zlúscsenoj kukorci je rávnotak tüdi 36 pengőjov.

Za krmlenyé szviny

je polodelszko minisztersztvo poszkr-belo poszrojilo vszém kmetam, ki bi krmili szvinyé. Poszrojilo sze dobí na sészt mejszecov na 5 procentov inter-esa. Kmetje, ki bi steli dobíti tou poszrojilo, sze naj obrnéjo na Állat-forgalmi Központ za tanácsa.

Nyers vadbőröket

(házimacsát, pézsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

Szász István, Muraszombat
Lendva utca 21.

Za szmej

Dober recept

Edna od krejganya hiresnya gosz-pá sze je sla vu váras touzst k sztá-romi doktori, ka jo jezik jáko bolí, ka naj csiní z nyim?

— Naj ga pocsívati nihájo, moja goszpá — odgavorí te dober sztári goszpoud.

Ednoj vesznicszkoj zszenszki je dok-tor nej scseo dati terjék, ár je tou szszenszko vrásztvo i csi dejte zsyega malo vecs dobí, lejko butaszto gráta.

— Ne máram — odgavorí zszenszka, — vej szo rítar zse dávno pravli, ka je pri nász nej potrejbno cshedno dejte, ár jeszte zsznyim doszta nevoule.

Cigáni pri verénávuki.

Cigáni szo porédi mogli idti k dü-hovniki na verénávuka vcsenyé.

Od ednoga je pitao dühovnik: — Kelko je Bogouv?

Cigan odgavorí: — Trijé.

Dühovnik sze razszrdi i sztira ci-gána, dobro ga je zospotao i nyemi je pravo: — Glédaj ti tepes, ka gda drügous prides, ka bos znao, ár ovacsi sze ti nede dobro godílo.

Té domou idoucs, sze szrécsa z-ednim drügim, steri tüdi k verénávu-ki ide i ga píta:

— No ti bibasz, znás kelko je Bogouv?

— Eden, — odgavorí nyemi raz-meto cigan.

— Oho! Náj cshednej vcsinís, csi tá nebodes sou z-ednim!

— Jasz szem nyemi pravo: trijé, — pa szo nyemi dönok nej zadoszta bilí i szem komaj vujšao.

Vkrádnjeni kony.

Cigan je konya vkradno, ali nej sze nyemi je poszrecsilo. Kak sze prejk po lougi, po pejszkoj pouti ne-szé, pred nyega pridejo zszandárje.

— Odkéc i kama cigan?

— Hej moja goszpoda etoga ko-nya probam vcsiti jasiti.

— Ti szi ga vkradno, pokázsi pasus!

— Hej goszpoda, nej szem ga vkradno, nezszecno szem obhodo. Po etoj pouti szem sou i prout! me-ni je sou ete hrtas, precski po pouti je sztano i nej me je püszto. Csi szem sze ga naprej ogíbao, me je ga steo vjeszti, csi szem sze ga od-zajaj steo ognoti, brszo me je ga. Te szem pa prejk nyega steo szkocsiti, ali nezszecno szem ga obhodo, na nyega szem szpadno i zdaj ga je bejzsati zácsao z-menov i Boug zná, kama bi me ga odneszao, csi bi na szszecso ví dobri goszpoudje nebi prisli i nebi ga sztavili.

— No cigan, csi szmo te mi rejsili od velke nezszecse, hodi, ka te resim-o od toga hüdogo konya i te szprá-vimo na gvüšno meszto, gde te ne-de kony vecs gorisztvávlo!

Törem sze obrácsa.

Edno mosnyou pejnez je zegledno na zémli cigan na pláci med szenyá-ri, ali bojao sze je, csi sze prigne i gori je vzeme, ga lasztnik pejnezov ali drügi vpamet vzemejo.

— Nini, törem sze obrácsa! — szkricsí ednook, vszákí cslovek sze je tamtá zegledno, ár bi niscse nebi rad bio naj sze törem ne nyega obr-né, cigan je pa z pejnezami pobegno.

SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICÁ

Piszao: MIKSZÁTH KÁLMÁN. — Poszlovensco: FLISZÁR JÁNOS, vp. vucsitel.

Román. — I. Tál.

7

Kamasté odhájamo vu túhinszko mesz-to, med nepoznáne lüdi, gde szo nársz-je, sztvaré nácsise, kak prinasz, on je pov-széd tam, né szmo osztávleni, Bóg je znami i podpéra nász.

János dühovnik sze je tüdi k-Jezusi po-vrno, pred nyega je vléjao potrébesino i teskócsó szrdcá szvojega i na pomócs ga je zvoao:

— Mati szo mi mrlí, mála szesztrica je k-meni prinesena, gori jo morem szku-csáriti. Sziromák szem, brezi podpre, nig-dár szem né znao kak trbê z-detetom csini-ti. Oh Jezus daj mi mócs i znánye, ka naj csinim! Odvézsi tvoje obilnoszti nezmenkani zdenec, podéli mi skéri, da nyé morem hrániti — i obravnávati. Vcsini z-menom csüdo Goszpodne Jezus moj!

Bozsi szin je poszlhúno ponízno mo-lítev, ténya i szvekloszta, stera je na ob-láke z-sztén na nyega vrzsena, tak da bi nyegovo szmilenoszt glászile i méno je nyegov míli tróstajócsi glász obcsütiti vu szrdci szvojem: Dobro je mojszin. Vsze znam. Nevtajim ti pomócsi.

Dugo je tak molo, globoko v-molítev vtönyeni, znóva i znóva je zacсно; i níti je né zveo na pamet, ka dokecs je on molo, kak sze tó dosztrakrát v-jeszénszkom vréméni zgodí za vrócsov híčov — sze

nanágli zaoblacsi, csarni obláki pridejo i velki vihér, szláp nasztáne. Kak je vó sztópo z-cérkvi: velka plóha sze je léva-la. Z-bregov sze je dívja povóden valíla na dól, potocke szo sze napunili, máhra je tróbila i szemtá drkala po dvoriscsaj.

Jánosa je groza obísla.

— Dète szem tam nihao pod zasztří-zsom. Totá de.

Liki kí je vu pámeti zburkani, je bês-zaó próti farofi i kak velka csüda sze je szkázala nad vidényom, stero je pred nyim biló.

Kosara je tam bila escse izda. Dète je v kosari szedelo, gószka je pa po dvoris-csi szemtá drkala, dezszds sze je vedno vlévaó, pod zasztíríz je líki potok tekla voda, ali dète je szúho osztalo brezi vsze nezszecse, ár je edna velka premedléna erdcécsa dezszdsévnica bila na kosaro pod-veznyena. Krpa, na krpi je zse bila na dezszdsévnici, odszpodí szo sze zse tüdi komaj na nyé poznale dróvne erdcése cvétné párte, stere szo kak obrócs póleg indasznyega divata po nyé okólvirat bészale.

Te mládi dühovnik je zahválno pogléd vrgo na nébo, popadno je dète, szkúsú-vaó jo je i pod dezszdsévnico notri nezszao vu prószto hízso.

Deteta ocsi szo zdaj odpréte bilé, szíve szo bilé i csüdüvajócs glédale na nyega.

— No tó je velka szszecsa, ka sze je né namocsilo, je muvo pri szebi, prehla-diti bi sze náislo, ár bi nyemi szúhoga gvanta nej mogo dati — i escse bi vtég-nolo mréti.

— Ali odkud je prisla dezszdsévnica? V-Glogovi niscse nema dezszdsévnice.

Pri szószedni hizsaj szo pávri jarke ko-pali, naj voda doj tecsé. Dühovnik je zvedávao:

— Jeli szo né vidli koga pri detéti?

Dète szo vidíli, ali prinjem je né bio niscse.

Ta sztára Ádaniczkojca, stera je z-póla pobegnoła domó, z ednim fórtjom szi je pokrila glavó i vídla, ka sze je nika erdcésega i okrógloga püsztsalo doli z-nébe. Kamen naj gráta zsznyé, csi je né tak biló, je právía, zagvüšno je Devica Maria podveznoła tó nápravo na szirófico.

Tó je lí nőro brbranye Ádaniczkojce! Né zaman ka rada pijé zszganico i z-mótnov glavóv vecs vídi, kak jeszte. Láni tü-di rávno na Petrovo vnocsi szo sze nyé prejk nebésza ódprle, csüla je popévati angele i vídla, kak szo hodíli z procesiov pred Bógom, kí je na szvojem nebeszskom trónusi szedo. Med nyimi je bio nyéni vnúk tüdi Plachta Jankó, steri je pred trémi létmi mró, na szebi je meo lenove lacsice i tisztí erdcési pruszlek, steroga nyemi je ona zasíla; vídla je doszta z-oni

glogovszki lüdi, kí szo v-szlédnyoj desze-tini szpómrlí, kak szo sztápali med sere-gom i ószvetno popéváli rávno v-tisztom gvanti, v-sterom szo je pokopali.

Miszlíti sze dá, ka po Petrovom, gda je té glász razísao, kakse postenyé je do-bíla tá szvéta vdovica: porédi szo k-nyé prihájali vszi, kí szo mrtvece meli vu cintori, csi je jí né vidíla tam zgoráj vu nebészaj? Kapa mojo lübléno csér? Mo-jega apika? Kapa mojecha preminócséga mozsá? i. t. v.

Vervali szo, more bidti, ka Ádaniczkoj-ca vecs pokázsejo nebeszke zmozszosztí, kak drügomi od zszenszke porodjenomi? Ár sze je zsznyénim vu Bógi vópreminó-csim ocsom z-Flinta Andrászkom, steri je kak velki razbojnik bio poznáni, velka csüda zgodíla, gda szo z-Glogove brüti-va eden falat vkraj vrezali k-velkoj ceszti i nyegovo télo z-groba, v-sterom je zse 8 lét bio zakopani, vóvzéli, da ga v-drü-go meszto pokopajo i v-tom vréméni nyemi je velka bráda (szakál) zrászla, no csi je pét szvedokóv szvedocsilo, ka ga je Grundos Tomás kanász lepó na csiszto obrio.

Ka je te sztári Flinta zdaj vu nebészaj, tó je bole gvüšno, kak pa, ka je dvakrát-dvé stiri i kak je on jálen, zagvüšno, gdate malo odrznyene nihá dveri, naj nyegova csí Ágniska na nyé malo notri nasztrégne.

(Nadaljávanye príde.)